

EN 6. Use

6.1 Information sounds

Pressing a key causes a "clicking" sound!
Pressing more than one key at the same time causes a more high-pitched sound.

6.2. Favourite position (my)

☞ Figure I

Refer to the guide for the io motor or for the io receiver to make sure it supports this function.

Briefly press **my**, the end product is activated to the favourite position (my).

6.3. Setting or modifying the favourite position (my)

☞ Figure J

- 1) Set the end product to the desired favourite position (my).
- 2) Press **my** until the end product moves back and forth: The favourite position (my) has been programmed.

6.4. Deleting the favourite position (my)

☞ Figure K

- 1) Press **my**, the end product is activated and stops in the favourite position (my).
- 2) Press **my** again until the end product moves back and forth: The favourite position is deleted.

6.5. STOP function

☞ Figure L

The end product is moving. Briefly press **my**, the associated end product will automatically stop.

6.6. Keys **↕** and **↕** or **↕** and **↕** or **↕** and **↕**

Briefly press **↕** / **↕** or **↕** / **↕** or **↕** / **↕**: the end product is activated.

6.7 Battery low

The "Battery low" indicator lights up when the battery power level is low.

7. Tips and recommendations

7.1. Questions about the Smooove 1 ?

Observations	Possible causes	Solutions
The selected product does not react at all when a key on the control point is pressed.	The battery is weak. The keys are not activated.	Replace it. Press the ON/OFF button to activate the touch-sensitive keys.
	The control point is not programmed.	See section Adding/Deleting a Smooove 1.
	External radio equipment is interfering with the radio reception.	Turn off any radio equipment nearby.

7.2. Replacing the battery

☞ Figure M

- 1) Unclip the frame with its Smooove 1 Module.
- 2) Push the old battery out of its housing using a plastic object.
- 3) Insert a battery with identical specifications, the face marked with a plus sign (+) visible.
- 4) Push the battery fully into its housing.
- 5) Clip the frame and the Smooove 1 Module on again.
- 6) Press a key on the front panel. If the indicator light lights up then the battery has been replaced correctly.

7.3. Replacing a lost or broken io control point

☞ Figure N

This reset deletes all control points, however it does not delete the sensors and the favourite position.

⚠ Apply the double power cut only for the end product to be reset!

- Set the end product to the halfway position.
- 1) Cut the power supply off for 2 seconds.
 - 2) Switch the power supply back on again for between 5 and 15 seconds.
 - 3) Cut the power supply off for 2 seconds.
 - 4) Switch the power supply back on:
 - The end product moves for several seconds.

ⓘ If the end product is in the upper or lower end limit position it will move back and forth briefly.

- 5) Press the PROG button on the new Smooove 1 until the end product moves back and forth: all io control points are deleted and the new io control point has been programmed.
- Follow the procedures in the "Commissioning" section to add io control points.

8. Technical data

Radio frequency:	868.95 MHz, io-homecontrol®
Safety level:	Category III
Operating temperature:	0°C to + 60°C + 32 °F to + 140 °F
Dimensions of the Somfy frame (A) in mm (h x w x d):	80 x 80 x 10
Dimensions of Module (B) in mm (h x w x d):	50 x 50 x 10
Power supply:	1 x 3 V battery type CR 2430
Protection rating:	IP 30

Please separate the storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

ES 6. Utilización

6.1 Información sonora

Al pulsar una tecla se oye un "clic".
Si se pulsa más de una tecla al mismo tiempo se emite un sonido más agudo.

6.2. Posición favorita (my)

☞ Figura I

Consulte la guía del motor io o del receptor io para asegurarse de que admite esta función. Pulse brevemente **my**, el producto portador se activa situándose en la posición favorita (my).

6.3. Programar o modificar la posición favorita (my)

☞ Figura J

- 1) Sitúe el producto portador en la posición favorita deseada (my).
- 2) Pulse **my** hasta que el producto portador haga un movimiento de subida-bajada: la posición favorita (my) se ha programado.

6.4. Eliminar la posición favorita (my)

☞ Figura K

- 1) Pulse **my**, el producto portador se activa y se detiene en la posición favorita (my).
- 2) Pulse **my** de nuevo hasta que el producto portador haga un movimiento de subida-bajada: la posición favorita se ha eliminado.

6.5. Función STOP

☞ Figura L

El producto portador se está moviendo. Pulse brevemente **my**, el producto portador asociado se detiene automáticamente.

6.6. Teclas **↕** y **↕** o **↕** y **↕** o **↕** y **↕**

Pulse brevemente **↕** / **↕** o **↕** / **↕** o **↕** / **↕**: el producto portador se activa.

6.7 Batería baja

El indicador de "batería baja" se enciende cuando queda poca carga de batería.

7. Consejos y recomendaciones

7.1. Preguntas sobre el Smooove 1

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto seleccionado no reacciona al pulsar una tecla del punto de mando.	La batería se está agotando. Las teclas no están activadas.	Sustitúyala. Presione el botón ON/OFF para activar las teclas táctiles.
	El punto de mando no está programado.	Consulte la sección Añadir/eliminar un Smooove 1.
	Un equipo externo de radio está interfiriendo en la recepción de radio.	Apague cualquier equipo de radio que se encuentre en las proximidades.

7.2. Substituir la batería

☞ Figura M

- 1) Suelte el marco con el módulo Smooove 1.
- 2) Extraiga la batería agotada con ayuda de un objeto de plástico.
- 3) Introduzca una batería con especificaciones idénticas de manera que la cara con el signo positivo (+) quede a la vista.
- 4) Empuje la batería hacia el fondo de su alojamiento.
- 5) Fije de nuevo el marco y el módulo Smooove 1.
- 6) Pulse una tecla del panel frontal. Si el indicador luminoso se enciende, la batería se ha sustituido correctamente.

7.3. Substituir un punto de mando io perdido o roto

☞ Figura N

Esta restauración (reset) elimina todos los puntos de mando, pero no los sensores ni la posición favorita.

⚠ Realice el doble corte de corriente tan solo en el producto portador que quiere restaurar (reset).

- Coloque el producto portador en una posición intermedia.
- 1) Desconecte la corriente eléctrica durante 2 segundos.
 - 2) Vuelva a conectar la corriente eléctrica entre 5 y 15 segundos.
 - 3) Desconecte la corriente eléctrica durante 2 segundos.
 - 4) Vuelva a conectar la corriente eléctrica:
 - El producto portador se mueve durante varios segundos.

ⓘ Si el producto portador se encuentra en la posición alta o baja de final de carrera, hará un movimiento de subida-bajada.

- 5) Pulse el botón PROG del nuevo Smooove 1 hasta que el producto portador haga un movimiento de subida-bajada: todos los puntos de mando io se eliminan y el nuevo punto de mando io queda programado.
- Siga las instrucciones de la sección "Puesta en marcha" para añadir puntos de mando io.

8. Datos técnicos

Frecuencia de radio:	868.95 MHz, io-homecontrol®
Nivel de seguridad:	Categoría III
Temperatura de funcionamiento:	De 0° C a + 60° C De + 32 °F a + 140 °F
Dimensiones del marco Somfy (A) en mm (h x a x l):	80 x 80 x 10
Dimensiones del módulo (B) en mm (h x a x l):	50 x 50 x 10
Fuente de alimentación:	1 batería 3 V tipo CR 2430
Índice de protección	IP 30

Separe las pilas y las baterías de almacenamiento del resto de residuos y recíclelas a través de un centro oficial de recogida.

PT 6. Utilização

6.1 Informações sonoras

Se premir uma tecla ouvirá um "clique".
Se premir mais do que uma tecla ao mesmo tempo ouvirá um som mais agudo.

6.2. Posição favorita (my)

☞ Figura I

Consulte o guia sobre o motor io ou sobre o receptor io para se certificar de que suporta esta função. Prima ligeiramente **my**, a aplicação é activada para a sua posição favorita (my).

6.3. Definir ou modificar a posição favorita (my)

☞ Figura J

- 1) Coloque a aplicação na posição favorita desejada (my).
- 2) Prima **my** até que a aplicação se movimente para cima e para baixo: A posição favorita (my) ficou programada.

6.4. Eliminar a posição favorita (my)

☞ Figura K

- 1) Prima **my**, a aplicação é activada e pára na posição favorita (my).
- 2) Prima **my** novamente até que a aplicação se movimente cima e para baixo: a posição favorita é eliminada.

6.5. Função STOP

☞ Figura L

A aplicação está a movimentar-se. Prima ligeiramente **my**, a aplicação associada pára automaticamente.

6.6. Teclas **↕** e **↕** ou **↕** e **↕** ou **↕** e **↕**

Prima ligeiramente **↕** / **↕** ou **↕** / **↕** ou **↕** / **↕**: a aplicação é activada.

6.7 Pilha fraca

O indicador de "Pilha fraca" acende-se quando o nível de energia da pilha está fraco.

7. Sugestões e recomendações

7.1. Perguntas sobre o Smooove 1 ?

Observações	Causas possíveis	Soluções
O produto seleccionado não apresenta qualquer reacção quando é premida uma tecla do comando.	A pilha está fraca. As teclas não estão activadas.	Substitua a pilha. Prima o botão ON/OFF para activar as teclas sensíveis ao toque.
	O ponto de comando não está programado.	Consulte a secção Adicionar/Eliminar um Smooove 1.
	Existe um equipamento de rádio externo a provocar interferências na recepção via rádio.	Desligue os equipamentos de rádio próximos.

7.2. Substituição da pilha

☞ Figura M

- 1) Desencaixe o espelho e o Módulo Smooove 1.
- 2) Retire a pilha usada do respectivo compartimento com a ajuda de um objecto de plástico.
- 3) Introduza uma pilha com as mesmas especificações e a face marcada com o sinal de mais (+) para cima.
- 4) Encaixe bem a pilha no compartimento.
- 5) Volte a encaixar o espelho e o Módulo Smooove 1.
- 6) Prima uma tecla do painel frontal. Se a luz do indicador de acender significa que a pilha foi substituída correctamente.

7.3. Substituição de um ponto de comando io partido ou perdido

☞ Figura N

Esta redefinição elimina todos os pontos de comando, mas não elimina os sensores nem a posição favorita.

⚠ Realize o corte de alimentação duplo apenas para a aplicação a ser redefinida!

- Coloque a aplicação na posição intermédia.
- 1) Interrompa a alimentação durante 2 segundos.
 - 2) Volte a ligar a alimentação durante 5 e 15 segundos.
 - 3) Interrompa a alimentação durante 2 segundos.
 - 4) Volte a ligar a alimentação:
 - A aplicação movimenta-se durante vários segundos.
- ⓘ Se a aplicação estiver na posição limite superior ou inferior, ela fará um breve movimento de vaivém.

- 5) Prima o botão PROG no novo Smooove 1 até que a aplicação se movimente cima e para baixo: todos os pontos de comando io foram eliminados e o novo ponto de comando io foi programado.

- Siga os procedimentos descritos na secção "Funcionamento" para adicionar pontos de comando io.

8. Especificações técnicas

Frequência de rádio:	868.95 MHz, io-homecontrol®
Nível de segurança:	Categoria III
Temperatura de funcionamento:	0°C a + 60°C + 32 °F a +140 °F
Dimensões do espelho Somfy (A) em mm (a x l x c):	80 x 80 x 10
Dimensões do Módulo (B) em mm (a x l x c):	50 x 50 x 10
Alimentação:	1 pilha de 3 V do tipo CR 2430
Grau de protecção:	IP 30

Separe as pilhas e as baterias do lixo comum e recicle-as através do seu ponto de recolha local.

EL 6. Χρήση

6.1 Ήχοι πληροφοριών

Το πάτημα ενός πλήκτρου προκαλεί έναν ήχο "κλικ".
Το πάτημα δύο ή περισσότερων πλήκτρων ταυτόχρονα προκαλεί έναν ήχο υψηλής έντασης.

6.2. Αναγμένη θέση (my)

☞ Σχήμα I

Ανατρέξτε στον οδηγό που αφορά το μοτέρ io ή το δέκτη io για να βεβαιωθείτε ότι υποστηρίζεται αυτή η λειτουργία.

Πιέστε στιγμιαία το **my**, η εφαρμογή ενεργοποιείται στην αναγμένη σας θέση (my).

6.3. Ορισμός ή τροποποίηση της αναγμένης σας θέσης

☞ Σχήμα J

- 1) Ορίστε την εφαρμογή στην αναγμένη σας θέση (my).
- 2) Πατήστε το **my** έως όπου η εφαρμογή κάνει μια σύντομη κίνηση πάνω/κάτω ή προς-πίσω ή αναβοσβήνει: ο ορισμός της αναγμένης θέσης (my) έχει ολοκληρωθεί.

6.4. Διαγραφή της αναγμένης σας θέσης (my)

☞ Σχήμα K

- 1) Πιέστε το **my**, η εφαρμογή ενεργοποιείται και σταματά στην αναγμένη σας θέση (my).
- 2) Πατήστε ξανά το **my** έως όπου η εφαρμογή κάνει μια σύντομη κίνηση πάνω/κάτω ή προς-πίσω ή αναβοσβήνει: Η αναγμένη θέση έχει διαγραφεί.

6.5. Λειτουργία STOP

☞ Σχήμα L

Η εφαρμογή μετακινείται. Πιέστε στιγμιαία το **my**, η συνδεδεμένη εφαρμογή θα σταματήσει αυτόματα.

6.6. Πλήκτρα **↕** και **↕** ή **↕** και **↕** ή **↕** και **↕**

Πιέστε στιγμιαία το **↕** / **↕** ή το **↕** / **↕** : η εφαρμογή ενεργοποιείται.

6.7 Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Η φωτεινή ένδειξη "χαμηλής στάθμης μπαταρίας" ανάβει όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.

7. Συμβουλές και συστάσεις

7.1. Απορίες σχετικά με το Smooove 1;

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Όταν πατηθεί κάποιο πλήκτρο στο σημείο ελέγχου, το ετραπεζμένο προϊόν δεν αντιδρά καθόλου.	Η ισχύς της μπαταρίας έχει εξασθενήσει. Τα πλήκτρα δεν είναι ενεργοποιημένα. Δεν έχει γίνει ρύθμιση του σημείου ελέγχου. Εξωτερικός ραδιοεξοπλισμός προκαλεί παρεμβολές στη λήψη των ραδιοκυμάτων.	Αντικαταστήστε την. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τα ευαίσθητα στην αφή πλήκτρα. Ανατρέξτε στην ενότητα Προσθήκη/ Διαγραφή ενός Smooove 1. Απενεργοποιήστε τυχόν ραδιοεξοπλισμό που βρίσκεται σε κοντινή απόσταση.

7.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας

☞ Σχήμα M

- 1) Εξοкуπώστε το πλαίσιο μαζί με τη μονάδα Smooove 1.
- 2) Πιέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία για να βγει έξω από τη θήκη της χρησιμοποιώντας ένα πλαστικό αντικείμενο.
- 3) Τοποθετήστε μια μπαταρία που πληροί τις ίδιες προδιαγραφές με την άφη που φέρει το θετικό πρόσημο (+) στραμμένη προς τα πάνω.
- 4) Πιέστε την μπαταρία για να εισαχθεί πλήρως στη θέση της.
- 5) Κομπώστε ξανά το πλαίσιο και τη μονάδα Smooove 1.
- 6) Πατήστε ένα πλήκτρο στην μπροστινή πλευρά. Εάν ανάβει η ενδεικτική λυχνία, η μπαταρία έχει αντικατασταθεί σωστά.

7.3. Αντικατάσταση ενός απολεσθέντος ή κατεστραμμένου σημείου ελέγχου io

☞ Σχήμα N

Με αυτήν την ενέργεια μηδενισμού, διαγράφονται όλα τα σημεία ελέγχου, ωστόσο, δεν διαγράφονται οι αισθητήρες και η αναγμένη θέση.

⚠ Εφαρμόστε την διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για την εφαρμογή που θέλετε να μηδενίσετε τις ρυθμίσεις!

- Ορίστε την εφαρμογή στα μιά της κινήσής της.
- 1) Διακόψτε την τροφοδοσία ισχύος για 2 δευτερόλεπτα.
 - 2) Ενεργοποιήστε εκ νέου την τροφοδοσία ισχύος για 5 έως 15 δευτερόλεπτα.
 - 3) Διακόψτε την τροφοδοσία ισχύος για 2 δευτερόλεπτα.
 - 4) Ενεργοποιήστε εκ νέου την τροφοδοσία ισχύος:

► Η εφαρμογή κάνει μια κίνηση ή τρεμοπαίζει ή αναβοσβήνει:

ⓘ Εάν η εφαρμογή βρίσκεται στην ανώτερη ή κατώτερη δυνατή θέση, τότε θα κάνει μια σύντομη κίνηση μπρος-πίσω.

- Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Θέση σε λειτουργία" για να προσθέσετε σημεία ελέγχου io.

8. Τεχνικά δεδομένα

Ραδιοσυχνότητα:	868.95 MHz, io-homecontrol®
Κλάση ασφαλείας:	Κατηγορία III
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0°C έως + 60°C + 32 °F έως + 140 °F
Διαστάσεις του πλαισίου Somfy (A) σε χιλιοστά (Υ x Π x Β):	80 x 80 x 10
Διαστάσεις της μονάδας (B) σε χιλιοστά (Υ x Π x Β):	50 x 50 x 10
Τροφοδοσία:	1 μπαταρία 3 V τύπου CR 2430
Βαθμός προστασίας:	IP 30

Διαχωρίστε τα καλά αποθήκευσης και τις μπαταρίες από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και ανακυκλώστε τα μέσω της τοπικής υπηρεσίας συλλογής απορριμμάτων.

